

Made in USA



3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni
Garantia 3 años

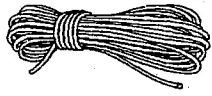
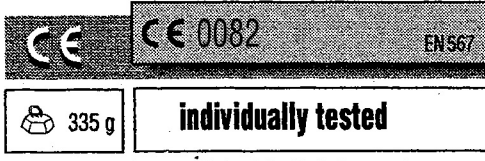
Read this notice carefully
Lire attentivement cette notice
Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Leggere attentamente queste istruzioni
Lea atentamente esta ficha técnica



MACROCENDER

B51

Rope clamp/grab
Bloqueur
Seilklemme
Bloccante
Bloqueado



Rope diameter $\geq$ 12 mm beginning of slippage: 4 kN
Corde diamètre $\geq$ 12 mm début de glissement: 4 kN
Seil Durchmesser $\geq$ 12 mm Anfang des Durchrutschens: 4 kN
Corda diametro $\geq$ 12 mm inizio scorrimento: 4 kN
Cuerda diámetro $\geq$ 12 mm inicio deslizamiento: 4 kN

ENGLISH

Important notice : Specific training is essential before use

Read this notice carefully before use. Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Check that this product is compatible with the other components of your equipment. To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

Operating instructions

Warning: it is essential to release the device in the case of a fall. This device is not designed to hold severe falls. Do not use a lanyard between the harness and the rope clamp. The rope between the rope clamp and the anchor must always be under tension.

The use of the device for self belaying is limited. For maximum safety on icy or dirty rope, use the BASIC B18 or the ASCENSION B17.

Diameter of the rope:

These rope clamps are for use on single kernmantel rope (dynamic UIAA, semi-static or static) from 12 to 19 mm conforming to the EN and UIAA standards.

Energy absorption by the rope:

Do not forget that energy is absorbed by the rope in the event of a fall.

The nearer you get to the anchor point the nearer the shock-load absorption capacity approaches to zero.

Placing the device on the rope

- 1 - Pull the spring-loaded pin.
- 2 - Take the spindle out of the cam.
- 3 - Remove the cam from the body of the device.
- 4 - Place the rope in the groove in the device. The arrow engraved on the device should point to the anchor.
- 5 - Replace the cam.
- 6 - Replace the spindle into the cam.
- 7 - Put the spring-loaded pin back in place.
- 8 - Place a screwgate carabiner into the hole of the cam to join the device to your harness.
- 9 - Check by pulling on the carabiner that the device jams in the desired direction.
- 10 - For safety, tie a knot in the free end of the rope.

Safety instructions

- Guard against anything which could block the action of the cam. (pebbles, twigs...).

Safety = verification

- It is not necessary to allocate this product to a sole user.
- Before and after each use it is necessary to check the condition of the product. Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength.
- Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.
- It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

Major falls

Do not continue to use this product after a major fall : even though no visible signs are possible, internal damage may have occurred, thus reducing its strength and its margin of safety. Do not hesitate to contact PETZL in case of doubt.

Cleaning, maintenance, storage

A dirty product should be washed and rinsed in clean water, then dried. It must not be put in contact with corrosive or aggressive materials, or stored at extreme temperatures.

Chemicals

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If it is absolutely necessary, or if there is a risk of contact with chemical products, please contact us, stating the precise name of the chemicals concerned. After study we will give you an appropriate reply.

Lifetime

It is known that equipment deteriorates progressively with use. It is difficult to give a precise lifetime because it depends on the environment where it is used (mountains, sea, cave, canyon, sand etc). However wear or damage could occur on the first use which limits its life to that use. Surface damage, corrosive wear, mechanical wear, or impairment of the mechanical function of the product is easily observed. In addition to the checks before and after each use, a detailed inspection must be carried out by a competent person every 12 months. For more security and better control of your equipment, we advise you to keep an inspection record for each product or batch of products (record sheet herewith).

Temperature

Use this product above a minimum of -40° C and below a maximum of +80° C.

Petzl 3 year guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee : normal wear and tear, modifications or alterations and bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product was not designed.

Note : Canyoning and caving increase the rate of wear considerably. Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FRANÇAIS

Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement cette notice avant utilisation. Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir après une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel. Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son utilisation. Évitez le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes.

Prescriptions d'utilisation

Attention : lâcher impérativement l'appareil lors d'une chute. Cet appareil n'est pas conçu pour retenir des chutes importantes. N'utilisez pas de longe entre le harnais et le bloqueur. La corde entre l'amarrage et le bloqueur doit toujours être tendue.

L'utilisation de l'appareil en auto-assurance est limitée. Pour un maximum de sécurité sur corde glacée ou sale utiliser le BASIC B18 ou l'ASCENSION B17.

Diamètre de la corde :

Ces bloqueurs fonctionnent sur une corde simple âme-gaine (dynamique UIAA, semi-statique ou statique) de 12 à 19 mm conformément aux normes EN et UIAA.

Absorption d'énergie par la corde :

N'oubliez pas que l'énergie est absorbée par la corde en cas de chute. Plus vous vous approchez du point d'amarrage, moins l'absorption du choc est importante jusqu'à devenir tout à fait nulle.

Mise en place de la corde dans l'appareil

- 1 - Tirer sur la goupille à ressort.
- 2 - Sortir l'axe de la gâchette.
- 3 - Sortir la gâchette du corps du bloqueur.
- 4 - Mettre en place la corde dans la gorge du bloqueur. L'amarrage du côté de la flèche gravée sur l'appareil.
- 5 - Remettre la gâchette.
- 6 - Remettre l'axe dans la gâchette.
- 7 - Remettre la goupille en place.
- 8 - Mettre un mousqueton à verrouillage dans le trou de la gâchette pour relier le bloqueur à votre harnais.
- 9 - Vérifier en tirant sur le mousqueton que l'appareil bloque dans le sens souhaité.
- 10 - Par sécurité faire un noeud à l'extrémité libre de la corde.

Précautions

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette (cailloux, branches...).

Sécurité = vérification

- Il n'est pas nécessaire d'attribuer de manière nominative ce produit à un utilisateur unique.
- Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit. Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance.
- Toute modification, ou réparation, hors de nos unités de production est interdite.
- L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Chute importante

Après une chute importante, ce produit ne doit plus être utilisé : des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance limitant son fonctionnement. Ne pas hésiter à contacter PETZL en cas de doute.

Nettoyage, entretien, stockage

Un produit souillé doit être lavé et rincé à l'eau claire, puis séché. Il ne doit pas être mis en contact avec des matières corrosives ou agressives, ni stocké à des températures extrêmes.

Produits chimiques

Tous produits chimiques, matières corrosives et solvants peuvent être dangereux. Si vous avez besoin, ou si vous risquez d'être en contact avec des produits chimiques, nous consulter et nous indiquer le nom exact des composants chimiques concernés. Après étude nous vous donnerons une réponse appropriée.

Durée de vie

Il est connu que du matériel en utilisation se dégrade progressivement. Il est difficile de donner une durée d'utilisation précise car ceci dépend du milieu d'utilisation (haute montagne, milieu marin, spéléo, canyon, sable etc...). Une usure ou une détérioration exceptionnelle peut limiter cette durée de vie à une seule utilisation. Une dégradation de surface, une usure par corrosion, une usure mécanique, ou un fonctionnement limité de la mécanique est facilement observable. En plus de la vérification à chaque utilisation, un contrôle régulier, environ tous les 12 mois, doit être fait par un contrôleur habilité. Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit, ou lot de produits, une "fiche de suivi" (ci-jointe).

Température

Utiliser ce produit à une température supérieure à -40° C et inférieure à +80° C.

Garantie PETZL 3 ans

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage. Sont également exclus de la garantie les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

NB : Le canyoning et la spéléo accélèrent considérablement l'usure. PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

DEUTSCH

Achtung : Angepaßte Ausbildung ist vor Verwendung unbedingt notwendig

Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen vor Verwendung. Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich und können bedrohliche Verletzungen hervorrufen, sogar zum Tode führen. Das Erlernen der entsprechenden Techniken und die Sicherheitsmaßnahmen dazu, erfolgen unter Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie akzeptieren persönlich alle diese Risiken und die Haftung für jede Art von Zerstörung, Verletzung oder Tod, die durch falsche Verwendung unserer Produkte in ganz gleich welcher Weise hervorgerufen werden können. Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, dann verwenden Sie dieses Material nicht.

Verwendung

Nur an diesem Produkt ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt verwenden. Ist dieses nicht der Fall, muß der Verwender unter dauernder Sichtkontrolle von einer ausgebildeten Person stehen. Versichern Sie sich, daß dieses Produkt mit den anderen Teilen Ihrer Ausrüstung verträglich ist. Um die Lebensdauer dieses Produktes zu verlängern, müssen Sie es sorgfältig verwenden. Vermeiden Sie Abrieb an rauen Materialien oder an Kanten.

Gebrauchsanweisung

Achtung: Im Falle eines Sturzes ist es wichtig, das Gerät loszulassen. Das Gerät ist nicht konstruiert, mehrere Stürze zu halten. Keine Schlinge zwischen Gurt und Klemme schalten. Das Seil zwischen Klemme und Verankerung muß ständig unter Zug sein.

Die Verwendung des Gerätes zur Selbstsicherung ist eingeschränkt. An eisigen, oder schmutzigen Seilen ist aus Sicherheitsgründen die BASIC B18, oder ASCENSION B17 vorzuziehen.

Seildurchmesser:

Diese Klemmen sind an einfachen Kernmantelseilen (dynamisch UIAA, halbstatisch, oder statisch), mit einem Durchmesser zwischen 12 und 19 mm, laut EN und UIAA Standard, zu verwenden.

Energieaufnahme durch das Seil:

Man darf nie vergessen, daß das Seil die Sturzenenergie aufnimmt. Je näher man am Fixpunkt ist, um so weniger Sturzenenergie kann aufgenommen werden.

Einlegen des Seiles

- 1 - Die Feder herausziehen.
- 2 - Den Bolzen entfernen.
- 3 - Das Klemmelement herausnehmen.
- 4 - Das Seil einlegen. Der Pfeil muß nach oben zeigen.
- 5 - Das Klemmelement wieder einlegen.
- 6 - Den Bolzen durchstecken.
- 7 - Die Feder plazieren.
- 8 - Einen Sicherungskarabiner in das Loch am Klemmechanismus, zur Verbindung mit dem Gurt einhängen.
- 9 - Durch Ziehen am Karabiner wird geprüft, ob das Gerät in der richtigen Richtung klemmt.
- 10 - Zur Sicherheit wird ein Knoten in das freie Ende des Seiles gemacht.

Vorsichtsmaßnahmen

- Vorsicht mit Fremdkörpern die die Funktionsfähigkeit des Schnappers beeinträchtigen können (Steine, Äste).

Sicherheit = Kontrolle

- Es ist nicht notwendig dieses Produkt einer Einzelperson zuzuschreiben.
- Es ist verpflichtend den Zustand des Produktes vor und nach jeder Verwendung zu überprüfen. Ein Produkt welches festigkeitsmindernde Beschädigungen aufweist, muß sofort ausgesondert werden.
- Jegliche Änderung oder Reparatur außerhalb unserer Produktionseinheiten ist verboten.
- Bevor dieses Produkt verwendet wird muß sich der Benutzer über möglich notwendige Rettungsaktionen informiert haben.

Großer Sturz

Nach einem großen Absturz darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Innere, nicht erkennbare Risse können seine Festigkeit und Funktion vermindern. Scheuen Sie sich nicht, im Falle eines Zweifels, Kontakt mit PETZL aufzunehmen.

Reinigung, Wartung, Lagerung

Ein schmutziges Produkt wird gereinigt, indem es mit klarem Wasser abgespült wird, danach wird es getrocknet. Es darf nicht mit korrosiven und aggressiven Produkten in Verbindung kommen und nicht bei extremen Temperaturen gelagert werden.

Chemische Produkte

Alle chemischen Produkte, ätzende und lösende Materialien können gefährlich sein. Falls Sie in der Gefahr, oder der Notwendigkeit des Kontaktes mit solchen Produkten sind, fragen Sie bitte bei uns nach, in dem Sie uns über die genaue Zusammensetzung der gefährlichen Produkte informieren. Wir werden Ihnen dann nach Prüfung die entsprechende Antwort geben.

Lebensdauer

Es ist bekannt, daß sich alle Materialien durch Verwendung mit der Zeit verändern. Es ist schwer eine genaue Verwendungsdauer anzugeben, da dieses von der Umgebung abhängig ist (Hochgebirge, Salzwasser, Höhlen, Canyon, Sand usw...). Abnutzung und andere Zerstörung können dagegen von der ersten Benutzung an die Lebenszeit auf Null verringern. Oberflächenveränderungen, Abnutzung durch Korrosion, mechanische Abnutzung oder begrenzte Funktionsfähigkeit sind leicht erkennbar. Zusätzlich zu der Kontrolle vor und nach jeder Verwendung, empfehlen wir das Produkt alle 12 Monate vollständig zu kontrollieren. Für mehr Sicherheit und bessere Wartung Ihrer Ausrüstung, empfehlen wir Ihnen jedem Produkt, oder jeder Produktgruppe, die bei gelegte Wartungsliste zu zuschreiben.

Temperatur

Verwenden Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich über -40° C und unter +80° C.

3 Jahre Garantie PETZL

Dieses Produkt hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Grenzen der Garantie : Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung, Unfälle, Vernachlässigung, Schäden oder Verwendungen für die dieses Produkt nicht gedacht ist, werden von der Garantie nicht gedeckt.

NB : Die Verwendung der Gurte für Canyoning und Höhlenforschung beschleunigt die Abnutzung gewaltig. PETZL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnis der Verwendung seiner Produkte sind.

ITALIANO



3 342540 028814

MADE IN USA



B51

BLOQUEUR MACROCENDER
ROPE CLAMP / GRAB MACROCENDER

PRICE



B515000B (281010) recto

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Le operazioni in altezza sono attività pericolose, che possono comportare alla persona ferite gravi o mortali. La responsabilità dell'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente dell'utilizzatore. L'utilizzatore deve assumersi personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente all'utilizzo di nostri prodotti. La persona che non è in grado di assumersi queste responsabilità e questi rischi, non deve utilizzare questo materiale.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate, altrimenti l'utilizzatore deve essere posto sotto il controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Attenzione: in caso di caduta è obbligatorio lasciare l'apparecchio. Questo apparecchio non è adatto ad arrestare forti cadute. Non interporre cordini di collegamento tra l'imbracatura e il bloccante. La corda tra l'ancoraggio e il bloccante deve essere sempre tesa. L'utilizzo dell'apparecchio in autoassicurazione è limitato. Per la massima sicurezza su corde ghiacciate o sporche, utilizzare il BASIC B18 o l'ASCENSION B17.

- 1 - Tirare la copiglia a molla che blocca il perno.
- 2 - Estrarre il perno del fermacorda.
- 3 - Far uscire il fermacorda dal corpo del bloccante.
- 4 - Inserire la corda nella gola del bloccante, con l'ancoraggio dal lato della freccia incisa sull'apparecchio.
- 5 - Rimettere a posto il fermacorda.
- 6 - Reinserire il perno nel fermacorda.
- 7 - Ribloccare il perno con la copiglia.
- 8 - Attaccare un moschettone con ghiera di bloccaggio nel foro del fermacorda, per collegare il bloccante all'imbracatura.
- 9 - Verificare, tirando sul moschettone, che l'apparecchio blocchi nel senso desiderato.
- 10 - Per sicurezza, fare un nodo sull'estremità libera della corda.

Tutti i prodotti chimici, le sostanze corrosive e i solventi possono essere pericolosi per questo prodotto. Se esiste la possibilità o la necessità di mettere a contatto questo prodotto con tali sostanze, consultare direttamente PETZL indicandone il nome esatto. Vi sarà fornita una risposta appropriata dopo uno studio del caso.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

- Atención a los cuerpos extraños que pueden dificultar el funcionamiento del gatillo (guijarros, ramas...).

The arrow points upwards
La flèche indique le haut de l'appareil
Der Pfeil zeigt nach oben
La freccia indica l'alto dell'apparecchio
La flecha indica la posición del aparato

Batch n°
N° de série
Serienummer
N° di serie
N° de serie

00 000 A

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Dia de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

12 ϕ 19 mm
1/2 ϕ 3/4 in

CE 0082 ENS67

PEZZA

A

CE 0082

Body controlling the
manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant
la fabrication de cet EPI
Organismus der die
Herstellung dieses PSA
kontrolliert
Organismo che controlla
la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la
fabricación de este EPI

Notified body intervening for
the CE standard examination
Organisme notifié intervenant
pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für
CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuto che interviene
per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que
interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUDEUROPE SAS
BP3 - 33370 ARTIGUES PRES -
BORDEAUX - France

[illegible]